

**IT** Congratulazioni per aver acquistato questo prodotto, che potrà soddisfare le vostre esigenze ed aspettative. Questo progetto nasce da ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (azienda certificata UNI EN ISO 9001) software house che, dal 1982, ha consolidato la propria attività e la propria presenza sul mercato internazionale. Applicare soluzioni informatiche avanzate al settore dell'automazione industriale significa ottimizzare le attività produttive e semplificare le procedure di lavoro. E' proprio sulla base della costante attività di ricerca dei laboratori ZUCCHETTI che nasce questo prodotto.

**GB** Congratulations on having purchased this product, which we are sure will satisfy your requirements and meet your expectations. This is a ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. project. Zucchetti (a UNI EN ISO 9001 certified company) is a software house which, since 1982, has consolidated its activity and presence on the international market. Applying advanced informatics solutions for the industrial automation means optimizing production activities and simplifying work procedures. This product derives from the constant research activity of the ZUCCHETTI laboratories.

**FR** Nous vous félicitons pour avoir acheté ce produit qui pourra satisfaire vos exigences et vos attentes. Ce projet a vu le jour chez ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (Entreprise certifiée UNI EN ISO 9001) maison de logiciel qui, à partir 1982, a consolidé son activité et sa présence sur le marché international. Appliquer des solutions informatiques évoluées au secteur de l'automatisation industrielle signifie optimiser les activités productives et simplifier les procédures de travail. C'est justement sur la base de la constante activité de recherche des laboratoires ZUCCHETTI que ce produit a vu le jour.

**DE** Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Produktes, das Ihre Bedürfnisse und Erwartungen mit Sicherheit erfüllen kann. Dieses Projekt wurde von der Firma ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (zertifiziert nach UNI EN ISO 9001) Software House entwickelt, die seit 1982 ihre Produktion und damit auch ihre Stellung auf dem internationalen Markt immer weiter ausbaut. Durch die Anwendung zukunftsweisender Software-Lösungen in der industriellen Automatierung werden die Produktions optimiert und die Arbeitsprozesse vereinfacht. Die Entwicklung dieses Produktes basiert auf den stetigen Forschungsaktivitäten der ZUCCHETTI-Labore.

**ES** Gracias por haber comprado este producto que podrá satisfacer sus exigencias y expectativas. Este proyecto nace de la experiencia de ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (empresa certificada de conformidad con la norma UNI EN ISO 9001), empresa de software que desde el año 1982 ha consolidado su propia actividad y presencia en el mercado internacional. Aplicar soluciones informáticas avanzadas al sector de la automatización industrial significa optimizar las actividades productivas y simplificar los procedimientos de trabajo. Este producto es fruto de la constante actividad de investigación de los laboratorios ZUCCHETTI.

**NL** Van harte gefeliciteerd met uw aankoop van dit product dat aan al uw eisen en verwachtingen zal voldoen. Dit project werd ontwikkeld door ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (UNI EN ISO 9001 gecertificeerd bedrijf) waar het een sterke positie verworven heeft. Het toepassen van innoverende computeroplossingen in de sector van industriële automatisering leidt tot optimalisering van de productiewerkzaamheden en werkprocedures. Dit product is vrucht van de continu inspanningen van de vaders van de ZUCCHETTI laboratoria.

**DA** Tillykke med dit nye produkt som vi er overbevist om, vi tilfredsstille alle dine behov og forventninger. Dette projekt blev ført hos ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (som er et selskab med UNI EN ISO 9001 certificering) og deres softwarehouse, som siden 1982 har konsolideret sine aktiviteter og sin tilstedeværelse på det internationale marked. Anvendelsen af avancerede IT-løsninger indenfor industriel automatisering betyder en optimering af produktionsaktiviteterne og en forenkling af arbejdsprocedurene. Det er netop på grund af en konstant forskningsaktivitet hos ZUCCHETTI-laboratoriene, at dette produkt er blevet til.

**FI** Onnittellemme sinua tämän tuotteen hankkimisen johdosta. Olemme varmoja, että tuote täyttää tarpeesi ja odottukseen. Tämän tuotteen on kehitänyt ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A. (sertifioitu UNI EN ISO 9001), joka on perustautunut 1982 lähtien vahvistautunut toimintaansa laajalla kansainvälisillä markkinoilla. Pitkälle kehitettyjen ohjelmistorakaisujen käytöö tehdasautomatisoissa tarkoittaa tuottavuuden ja optimointia sekä työprosessin yksinkertaistamista. Tämä tuote onkin kehitetty ZUCCHETTIN tutkimuslaboratorioiden jatkuvan tutkimustyön tuloksena.

**SV** Tack för att ni har köpt detta produkt som kan tillfredsställa era behov och förväntningar. Detta projekt kommer ursprungligen från ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A.(AB) programvaruvaruhus (företag certifierat enligt UNI EN ISO 9001) som, sedan 1982, har befst sin verksamhet och närvär på den internationella marknaden. Tillämpning av avancerade IT-lösningar inom den industriella automationssektorn innebär en optimering av den produktiva verksamheten och en förenkling av arbetsproceduernna. Det är just till följd av den konstanta forskning som pågår i ZUCCHETTIS laboratorier som denna produkt har tillkommit.



**IT** Dichiarazione di conformità (98/37 CE allegato II punto A)

ZUCCHETTI Centro Sistemi S.p.A. Via Lungarno 305/A Terranuova B.ni (AR) ITALIA, dichiara che la macchina, identificabile dai dati riportati in calce, da utilizzare per rasare prati in ambienti domestici e non, è conforme alle direttive: 98/37 CE - 73/23 CEE - 89/336 CEE. Per queste ultime sono compresi i successivi emendamenti.

**GB** Declaration of conformity (98/37 CE annex II paragraph A)

ZUCCHETTI Centro Sistemi S.p.A., Via Lungarno 305/A Terranuova B.ni (AR) ITALY, declares that the machine, identified by the data included hereafter, to be used for lawn mowing in household and other environments, complies with directives: 98/37 EC - 73/23 EEC - 89/336 EEC and amendments thereto.

**FR** Déclaration de conformité (98/37 CE annexe II paragraphe A)

ZUCCHETTI Centro Sistemi S.p.A. Via Lungarno 305/A Terranuova B.ni (AR) ITALIE, déclare que la machine, identifiable par les données rapportées plus bas, servant à tondre les pelouses en milieu domestique et non, est conforme aux directives: 98/37 CE - 73/23 CEE - 89/336 CEE. Pour ces dernières, sont inclus les amendements additionnels.

**DE** Konformitätsbestätigung (98/37 CE Beilage II Punkt A)

Die Firma ZUCCHETTI Centro Sistemi S.p.A., Via Lungarno 305/A B.ni (AR) ITALIEN, erklärt, daß die mit den unten angegebenen Daten gekennzeichnete Maschine, die dazu bestimmt ist, zum Mähen von Rasenflächen in Wohn- und anderer Umgebung eingesetzt zu werden, folgenden Richtlinien entspricht: 98/37 CE - 73/23 CEE - 89/336 CEE. Letztere schließen nachfolgende Abänderungen mit ein.

**ES** Declaración de conformidad (98/37 CE anexo II punto A)

ZUCCHETTI Centro Sistemi S.p.A. Via Lungarno 305/A Terranuova B.ni (AR) ITALIA, declara que la máquina, que se puede identificar por los datos al pie de la página, y que tiene como uso cortar prados tanto en ambientes domésticos como no domésticos, es conforme a las directivas: 98/37 CE - 73/23 CEE - 89/336 CEE. Para estas últimas están incluidas las enmiendas sucesivas.

Modello/Numeri di serie - Model/Serial number  
Modèle/Numéro de série - Modell/Seriennummer  
Modelo/Número de Serie - Model/Serienummer  
Model/Serienummerkod - Malli/Sarjanumero  
Modell/Seriennummer

Bernini Fabrizio  
(Amministratore delegato) - (Chief executive officer)  
(Administrateur délégué) - (Geschäftsführer)  
(Director general) - (Diracteur)  
(Administrerende direktör) - (Pääjohtaja)  
(Styrelseordförande)

**NL** Verklaring van overeenstemming (98/37 EG bijlage II punt A)

ZUCCHETTI Via Lungarno 305/A Terranuova B.ni (AR) ITALIA, verklaart dat de machine waarvan de identificatiegegevens hiernaast worden vermeld en die bedoeld is om gras te maaien in huishoudelijke en andere omgevingen, voldoet aan de richtlijnen: 98/37 EG - 73/23 EEG - 89/336 EEG. In de laatste richtlijnen zijn ook de latere wijzigingen inbegrepen.

**DA** Overensstemmelseserklæring (98/37 EF bilag II, afsn. A)

ZUCCHETTI Centro Sistemi S.p.A., Via Lungarno 305/A Terranuova B.ni (AR), ITALIEN, erklærer, at maskinen identifiseret ved ovennævnte, som er beregnet til brug ved klipning af græsplæner i private haver mm., er bygget i overensstemmelse med de følgende direktiver: 98/37 EF - 73/23 EØF - 89/336 CEE. For disse sidstnævnte inkluderes alle efterfølgende ændringer

**FI** Vaatimustenmukaisuusvakuutus (98/37 EC liite II pykälä A)

ZUCCHETTI Centro Sistemi S.p.A. Via Lungarno 305/A Terranuova B.ni (AR) ITALIA, vakuuttaa, että laite, joka on yksilöity myöhemmin ja jota käytetään ruohon leikkaamiseen kotitalouksissa sekä muussa ympäristössä, täyttää direktiivien 98/37/EC - 73/23/ETY - 89/336/ETY vaatimukset. Viimeisten kohdalla mukaan luetaan myös myöhemmät muutokset.

**SV** Konformitetsdeklaration (98/37 CE bilaga II punkt A)

ZUCCHETTI Centro Sistemi S.p.A. Via Lungarno 305/A Terranuova B.ni (AR) ITALIEN, deklarerar att maskinen, som går att identifiera med hjälp av informationen längst ned och som skall användas för att klippa såväl privata som offentliga gräsmattor, överensstämmer med direktiven: 98/37 CE - 73/23 CEE - 89/336 CEE. För de senare ingår följande tillägg.

**ZUSAMMENFASSUNG**

Allgemeine Informationen .....	5
Technische Informationen.....	7
Informationen über die Sicherheit .....	10
Installation .....	13
Einstellungen .....	22
Verwendung und Funktionieren .....	23
Ordentliche Wartung .....	29
Störungen, Gründe und Abhilfe .....	31
Ersatzteile .....	35

**INHALTSVERZEICHNIS****A**

Allgemeine Beschreibung Gerät, 7  
Arbeits-, Vorbereitungs- und Begrenzungsbereiche 15  
Aufladen Batterien beim ersten Gebrauch, 21  
Aufladen Batterien nach längerer Untätigkeit, 28  
Auspacken und Einpacken, 13  
Automatischer Stopp des Roboters, 27

**B**

Begrenzung Arbeitsbereiche, 15  
Beschreibung Roboterbefehle, 23

**E**

Einpacken und Auspacken, 13  
Einstellung Schnitthöhe, 22  
Einstellungen, Empfehlungen für die, 22  
Empfehlungen für den Gebrauch, 23  
Empfehlungen für die Einstellungen, 22  
Empfehlungen für die Wartung, 29  
Empfehlungen für Ersatzteile, 35  
Ersatz Klinge, 35  
Ersatzteile, Empfehlungen für, 35

**F**

Fehlersuche, 31

**G**

Gebrauch: Tipps, 29  
Gebrauch: Empfehlungen 23  
Gerät, allgemeine Beschreibung, 7  
Gerät und Konstrukteur, Identifikation, 6

**H**

Handbuch, Zweck des, 5  
Hauptorgane, 8

**I**

Identifikation Gerät und Konstrukteur, 6  
Inbetriebnahme, 26  
Installation der Anlage, Planung, 14

**K**

Konstrukteur und Gerät, Identifikation, 6

**L**

Längere Untätigkeit und Wiederinbetriebnahme, 28

LED Kombinationen, Bedeutung, 24

**M**

Modalitäten der Supportanfrage, 6

**N**

Neigungen, 18

**O**

Ordentliche Wartung, 29

**P**

Planung, Installation der Anlage, 14

**R**

Reinigung Roboter, 30

**S**

Schnitthöhe, Einstellung, 22

Sicherheit: Ausrüstungen des Roboters, 11

Sicherheit, Normen, 10

Sicherheit von Mensch und Umwelt in der Entsorgungsphase, 12

Sicherheitsabstände, mögliche Elemente im Innern des Arbeitsbereichs, 20

Sicherheitsausrüstungen des Roboters, 11

Sicherheitsnormen, 10

Sicherheitssignale, 12

Sicherheitsstopp des Roboters, 26

Steile Neigungen, 19

Suche nach Fehlern, 31

**T**

Technische Daten, 9

Tipps für den Gebrauch, 29

**V**

Vorbereitung und Begrenzung Arbeitsbereiche, 15

**Z**

Zweck des Handbuchs, 5

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### UMFANG DES HANDBUCHES

- dieses Handbuch stellt einen integrierenden Bestandteil des Gerätes dar und wurde vom Konstrukteur realisiert, um jenen die nötigen Informationen zu liefern, die während der voraussichtlichen Lebensdauer des Gerätes daran Interaktionen vornehmen dürfen.
- die Empfänger der Informationen müssen nicht nur eine gute Verwendungstechnik anwenden, sondern die Informationen auch aufmerksam lesen und präzise anwenden.
- der Konstrukteur liefert diese Informationen in seiner eigenen Sprache (italienisch); sie können in andere Sprachen übersetzt werden, um den Anforderungen des Gesetzes und/oder des Handels zu genügen.
- nehmen Sie sich bitte etwas Zeit für die Lektüre dieser Informationen, um Risiken für die Gesundheit und Sicherheit der Menschen und wirtschaftliche Schäden zu vermeiden.
- bewahren Sie dieses Handbuch während der ganzen Lebensdauer des Gerätes an einem bekannten und leicht zugänglichen Ort auf, damit es ihnen immer dann zur Verfügung steht, wenn Sie etwas nachsehen müssen.
- einige Informationen und Abbildungen in diesem Handbuch mögen nicht vollständig ihrem Gerät entsprechen; dadurch wird aber ihre Funktion nicht beeinträchtigt.
- der Konstrukteur behält sich das Recht zu Änderungen ohne Vorankündigung vor.
- um einige besonders wichtige Teile des Textes hervorzuheben oder wichtige Spezifikationen anzugeben, wurden die nachstehend beschriebenen Symbole verwendet.



### Gefahr - Achtung

Das Symbol zeigt Situationen der schweren Gefahr an: bei dessen Nichtbeachtung können schwere Schäden für die Gesundheit und Sicherheit der Menschen entstehen.



### Vorsicht - Warnung

Das Symbol zeigt an, dass ein angemessenes Verhalten erforderlich ist, um die Gesundheit und die Sicherheit der Menschen keinem Risiko auszusetzen und wirtschaftliche Schäden zu vermeiden.



### Wichtig

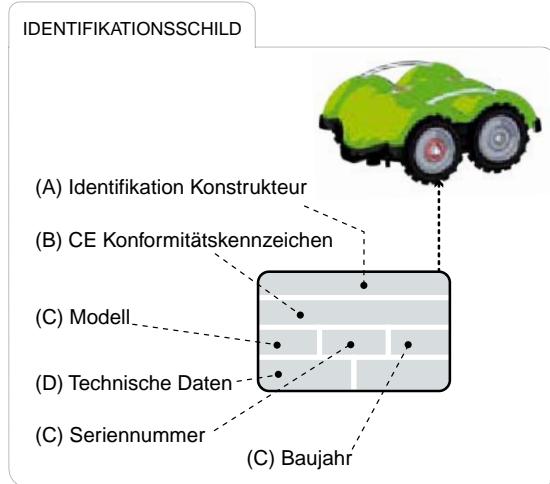
Das Symbol zeigt besonders wichtige technische Informationen an, die unbedingt beachtet werden müssen.

Ohne schriftliche Bewilligung des Konstrukteurs ist die (selbst teilweise) Reproduktion des Dokuments verboten. Der Konstrukteur nimmt ständig Verbesserungen vor und behält sich das Recht vor, dieses Dokument ohne Vorankündigung zu ändern, wenn dies kein Risiko für die Sicherheit darstellt.  
©2008 – Texte, Abbildungen und Layout von: Tipolito La Zecca. Die Texte dürfen ganz oder teilweise reproduziert werden, wenn der Autor genannt wird.

## IDENTIFIKATION KONSTRUKTEUR UND GERÄT

Das abgebildete Identifikationsschild wird direkt auf dem Gerät angebracht. Darauf werden Hinweise und alle unerlässlichen Angaben für die Betriebssicherheit aufgeführt.

**A** – Identifikation Konstrukteur.  
**B** – CE Konformitätskennzeichen  
**C** – Modell/Seriennummer/Baujahr.  
**D** – Technische Daten



## MODALITÄTEN ZUR SUPPORTANFORDERUNG

Wenn ein Problem auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Konstrukteurs oder an ein autorisiertes Zentrum.

Jedes Begehr um technische Hilfe muss die Angaben auf dem Identifikationsschild, die ungefähren Stunden der Verwendung und die Art des Mangels enthalten.

## TECHNISCHE INFORMATIONEN

### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG GERÄT

Das Gerät ist ein Roboter, der projektiert und konstruiert wurde, um das Gras in den Gärten und Wiesen der Wohngebäude zu jeder Tageszeit automatisch zu mähen.

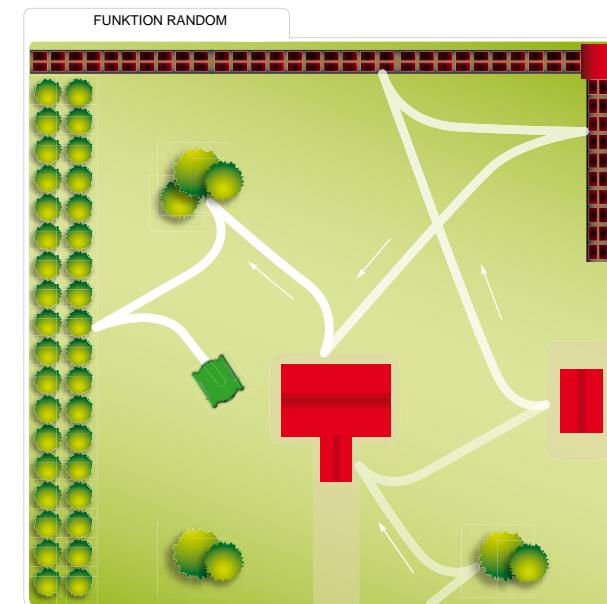
Es ist klein, kompakt, leise, wasserdicht und lässt sich je nach den unterschiedlichen Eigenschaften der zu mähenden Fläche leicht transportieren.

In der Betriebsphase führt der Roboter das Mähen des Bereiches aus, der durch Pflastersteine und/oder Hindernisse (Zäune, Mauern usw.) begrenzt ist. Wenn der Roboter das Fehlen von Gras feststellt oder auf ein Hindernis trifft, so wechselt er nach Zufall die Richtung und startet in die neue Richtung. Aufgrund des Funktionsprinzips („Random“) führt der Roboter das automatische und vollständige Mähen des abgegrenzten Rasens durch (siehe Abbildung).

Die maximale Oberfläche, die der Roboter mähen kann, wird durch eine Reihe von Faktoren beeinflusst; die wichtigsten davon sind:

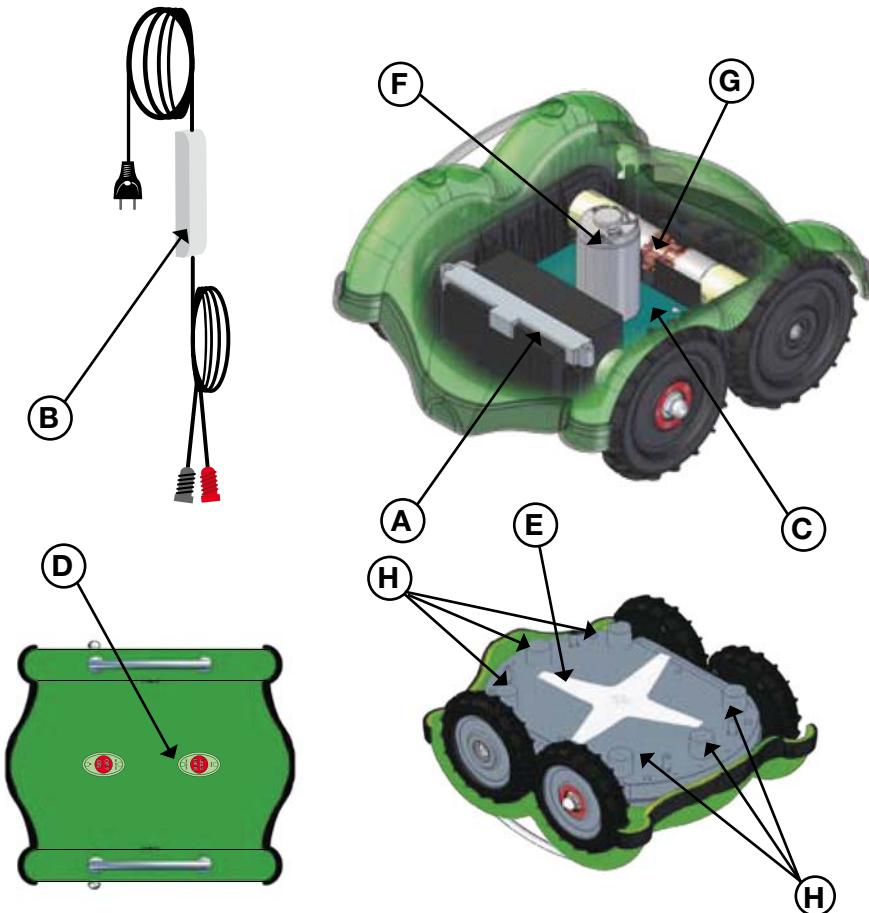
- Eigenschaften des Bereiches (unregelmäßige Umgebung, uneinheitliche Oberfläche, Unterteilung des Gebietes usw.)
- Eigenschaften der Wiese (Art und Höhe des Grases, Feuchtigkeit usw.)
- Zustand der Klinge (mit effizientem Schliff, ohne Resten und Verkrustungen usw.)
- Modell des Roboters und Typ der installierten Batterien

Der Roboter in der Version L50EU ist mit einer Lithiumbatterie ausgerüstet, die eine größere Betriebsdauer und das Mähen von Rasenflächen bis 400 m<sup>2</sup> (4300 sq ft) erlaubt.



## HAUPTTEILE

- A - Akkubatterien:** versorgen die Motoren der Klinge und der Bewegung der Räder mit Strom.
- B - Netzgerät:** Dient dazu, die Batterien (A) zu laden, oder ihre Ladung aufrechtzuerhalten.
- C - Elektronikkarte:** Steuert die automatischen Funktionen des Roboters.
- D - Tastatur für Befehle:** dient zur Einstellung und Anzeige der Fusionsmodalitäten des Roboters.
- E - Schnittklinge:** Führt das Rasenmähen durch.
- F - Elektromotor:** Bewegt die Schnittklinge (E).
- G - Elektromotor:** Einer bewegt die Übermittlungsgruppe des rechten Rades, der andere jene des linken Rades.
- H - Sensorien:** Dienen dazu, die Eigenschaften des Landes zu erkennen, worauf der Roboter arbeitet.



## TECHNISCHE DATEN

Beschreibung		Modell L50EU
maximal für das Mähen empfohlene Oberfläche		
jeder tägliche Arbeitszyklus	m2 (sq ft)	400 (4300 sq ft)
Eigenschaften		
Dimensionen (Grundlinie mal Höhe mal Tiefe)	mm (in.)	409 x 199 x 335 (16,10 x 7,83 x 13,19 in)
Gewichts des Roboters (einschließlich Batterien)	kg	7,9
Schnitthöhe (Min-Max)	mm (in.)	34-40 (1,34-1,58 in) einstellbar mit 1 Distanzhalter zu 6 mm. (0,24 in)
Durchmesserklinge mit 4 Schneidflächen	mm (in.)	250 (9,84)
Antrieb		Vierrad
Elektromotoren	V	Gleichstrom (25,2 V)
Geschwindigkeit Schnittklinge	RPM	4000 Schnitt 2200 Wartung
Bewegungsgeschwindigkeit	Meter/Minute	16 (52,48 ft.)
Maximal empfohlene Neigung	°	27° Aufgrund der Bedingungen des Grasmantels
Umgebungstemperatur bei Betrieb		-10°(14 F) (Min) +50° (122 F) (Max)
Elektrische Eigenschaften		
Netzgerät (für Lithiumbatterie)		Klasse 2 (Vin 90 - 264Vac) AC current (typ.) 1.2A/115Vac 0.7A/230Vac Input Frequency range 47 - 63Hz
Typ Netzgeräte und Aufladung		
Aufladbare Batterie Lithium-Ionen	V-A	25,2V - 6,9Ah
Batterieladung	V-A	29,3 Vcc - 2,0 Ah
Mindestzeit und Lademethode		3 Stunden - manuell
Sicherheit Klingenstein		
Kippsensor		Serienmäßig
Anhebesensor		Serienmäßig
Ausstattung		
Sensoren zur Graserkennung (patentiert)	Anz.	6
Modulation Klinge		Serienmäßig
Sensor zur Erkennung des genährten Rasens (patentiert)		Serienmäßig
Zubehör zur Begrenzung		auf Verlangen
durchschnittliche Arbeitszeit	Stunden	3,5

\* das Aufgrund der Bedingungen des Grases und Grasmantels.

## INFORMATIONEN ÜBER DIE SICHERHEIT

### NORMEN FÜR DIE SICHERHEIT

- In der Phase der Projektierung und der Konstruktion Art der Konstrukteur besonderen Wert auf jene Aspekte gelegt, die zu Risiken der Sicherheit und Gesundheit der Menschen führen könnten, die mit dem Gerät in Interaktion stehen. Er hat dabei nicht nur die geltenden Gesetze, sondern auch die „Regeln der guten Konstruktionstechnik“ beachtet. Das Ziel dieser Informationen besteht darin, die Benutzer so zu sensibilisieren, dass sie Risiken verhindern. Vorsicht lässt sich aber nicht ersetzen. Die Sicherheit nicht auch in den Händen all jener Mitarbeiter, die in Interaktion mit dem Gerät treten.
- **Es wird empfohlen, bei der ersten Verwendung des Roboters das ganze Handbuch aufmerksam zu lesen und sich zu vergewissern, dass man es vollständig verstanden hat, insbesondere, dass man alle Informationen verstanden hat, welche die Sicherheit betreffen.**
- Lesen Sie aufmerksam die Anweisungen, die im Handbuch im Lieferumfang und direkt auf dem Gerät zu finden sind; beachten Sie insbesondere die Sicherheitsvorschriften. Widmen Sie dieser Lektüre etwas Zeit, um unliebsame Zwischenfälle zu vermeiden; Wenn bereits etwas geschehen ist, ist es immer zu spät, sich daran zu erinnern, was man hätte tun sollen.
- Führen Sie das anheben und die Bewegung unter Beachtung der Informationen auf der Verpackung, auf dem Gerät und in der von Konstrukteur gelieferten Gebrauchsanleitung aus.
- Beachten Sie die Bedeutung der Symbole auf den angebrachten Schildern; Ihre Form und Farbe sind für die Zwecke der Sicherheit von Bedeutung. Sorgen Sie dafür, dass die Informationen lesbar bleiben und beachten Sie sie.
- Der Gebrauch des Rasenmähers ist nur jenen Personen gestattet, die dessen Funktion kennen und die Beschreibung im Handbuch gelesen und verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die vom Hersteller vorgesehenen Zwecke. Der Einsatz des Gerätes für ungeeignete Zwecke kann Risiken für die Sicherheit und Gesundheit der Menschen und wirtschaftliche Schäden mit sich bringen.
- Vergewissern Sie sich bitte vor dem Gebrauch des Rasenmähers, dass keine Gegenstände (Spielsachen, Zweige, Kleider usw.) auf dem Rasen liegen
- Zur Vermeidung von Sicherheitsrisiken vergewissern Sie sich bitte, dass sich keine Menschen (insbesondere Kinder, ältere Menschen oder Behinderte) und Haustiere im Betriebsbereich aufhalten. Um dieses Risiko zu vermindern, empfiehlt es sich, einen entsprechenden Zeitplan für die Tätigkeit des Roboters aufzustellen.
- Es ist absolut verboten, auf dem Roboter zu sitzen.
- Heben Sie nie den Roboter während des Betriebes an, um die Klinge zu überprüfen.
- Führen Sie nie die Hände und Füße unter das Gerät, wenn es eingeschaltet oder in Bewegung ist; dies gilt insbesondere für den Bereich der Räder.
- Die installierten Sicherheitseinrichtungen nicht manipulieren, umgehen oder entfernen. Die Nichtbeachtung dieser Forderung kann zu schweren Risiken für die Sicherheit und die Gesundheit der Menschen führen.
- Bewahren Sie die maximale Effizienz des Rasenmähers durch Ausführung der vom Konstrukteur vorgesehenen Wartungstätigkeiten. Eine gute Wartung sorgt für beste Leistungen und

eine längere Lebensdauer.

- Auch Laien mit etwas technischen Fähigkeiten können die Wartungs- und Einstellungsarbeiten vornehmen; entfernen Sie aber das Gerät zunächst vom Stromnetz. Es müssen alle vom Konstrukteur vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, insbesondere bei der Arbeit am unteren Teil des Rasenmähers.
- Treffen Sie die jeweils vom Konstrukteur vorgeschriebenen Schutzmassnahmen, insbesondere sind bei der Arbeit an den Klingen und an der Schnittscheibe Schutzhandschuhe zu tragen.
- **Vor dem Ersetzen der Batterien ist immer die Klinge zu demontieren.**
- Mitarbeiter, welche Reparaturarbeiten am Roboter vornehmen, müssen über ausgezeichnete technische Kenntnisse und besondere Fähigkeiten verfügen, die im jeweiligen Bereich erworben wurden und anerkannt sind. Die Nichtbeachtung dieser Anforderungen kann zu schweren Risiken für die Sicherheit und die Gesundheit der Menschen führen.
- Das Konstruktionsunternehmen lehnt jede Haftung ab, wenn keine Originalersatzteile verwendet werden.
- Ersetzen Sie abgenutzte Teile durch Originalersatzteile, um das Funktionieren und die vorgesehene Sicherheitsstufe zu gewährleisten.
- Verwenden Sie den Roboter nicht, wenn es regnet, oder der Rasen sehr nass ist.
- **Die Verwendung des Roboters in explosiver und entzündlicher Umgebung ist absolut verboten.**

### SICHERHEITAUSRÜSTUNG DES ROBOTERS

#### 1. Anhebesensor

Im Falle des Anhebens vom Boden stoppt der Roboter die Klinge in weniger als 2 Sekunden.

#### 2. Stoßsicherung

Im Falle eines Stoßes mit einem festen Gegenstand blockiert der Roboter die Bewegung in jene Richtung und wendet, um das Hindernis zu vermeiden.

#### 3. Neigungsmesser

Falls der Roboter in einem Bereich arbeitet, dessen Neigung die technischen Spezifikationen übersteigt oder falls er kippt, so blockiert der Roboter die Bewegung in jene Richtung und wendet, um die Neigung zu vermeiden.

#### 4. Notstoppschalter

Oben am äußeren Teil des Gehäuses, von roter Farbe. Wenn Sie auf diesen Knopf drücken, stoppt der Rasenmäher sofort und die Klinge blockiert in weniger als 2 Sekunden.

#### 5. Überspannungsschutz

Jeder der Motoren (Klinge und Räder) wird während des Funktionierens ständig überwacht, um eine Situation zu erkennen, die zur Überhitzung führen kann. Falls eine Überspannung im Rädermotor festgestellt wird, führt der Roboter Versuche in die umgekehrte Richtung aus. Wenn die Überspannung andauert, so stoppt der Roboter und zeigt den Fehler an. Wenn die Überspannung im Schnittmotor auftritt, so gibt es zwei Interventionsbereiche. Wenn die Parameter zum ersten Bereich gehören, so führt der Roboter Manöver aus, um die Schnittklinge freizugeben. Wenn sich die Überspannung im Schutzbereich befindet, so stoppt der Roboter und zeigt den Motorenfehler an.

## SICHERHEIT FÜR MENSCH UND UMWELT IN DER ENTSORGUNGSPHASE

- Lagern Sie kein verschmutzendes Material in der Umwelt ab. Führen Sie die Entsorgung gemäß den geltenden Gesetzen durch.
- Gemäß der WEEE-Richtlinie (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte) muss der Benutzer, in der Entsorgungsphase die elektrischen und elektronischen Komponenten trennen und in den autorisierten Entsorgungszentren entsorgen oder bei einem Neukauf das Gerät in installiertem Zustand dem Verkäufer zurückgeben.
- Alle getrennt zu entsorgenden Komponenten sind entsprechend gekennzeichnet.
- Die unerlaubte Entsorgung von Elektronikschrott (RAEE) wird nach den Bestimmungen des Landes bestraft, wo die Tat begangen wurde.
- Beispielsweise wurde zur Umsetzung der europäischen Richtlinien (2002/95/EG, 2002/96/EG, 2003/108/EG) in Italien das Gesetzesdekrekt Nr.151 vom 25. Juli 2005 erlassen, das eine Verwaltungsstrafe von 2000 bis 5000 € vorsieht.

### Gefahr - Achtung

DE

Der Elektronikschrott kann gefährliche Substanzen enthalten, die möglicherweise für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen schädlich sind. Führen Sie daher bitte die Entsorgung korrekt durch.

## SICHERHEITSSIGNAL

Gefahrensignal zeigt an, dass man sich den Klingen nicht nähern darf, wenn der Rasenmäher in Betrieb steht.



## INSTALLATION

### VERPACKUNG UND AUSPACKEN

Das Gerät wird richtig verpackt geliefert. Packen Sie es vorsichtig aus und kontrollieren Sie die Integrität der Komponenten.  
Auf der Verpackung finden sich alle für das Bewegen notwendigen Informationen.

#### Inhalt der Verpackung

##### A-Roboter

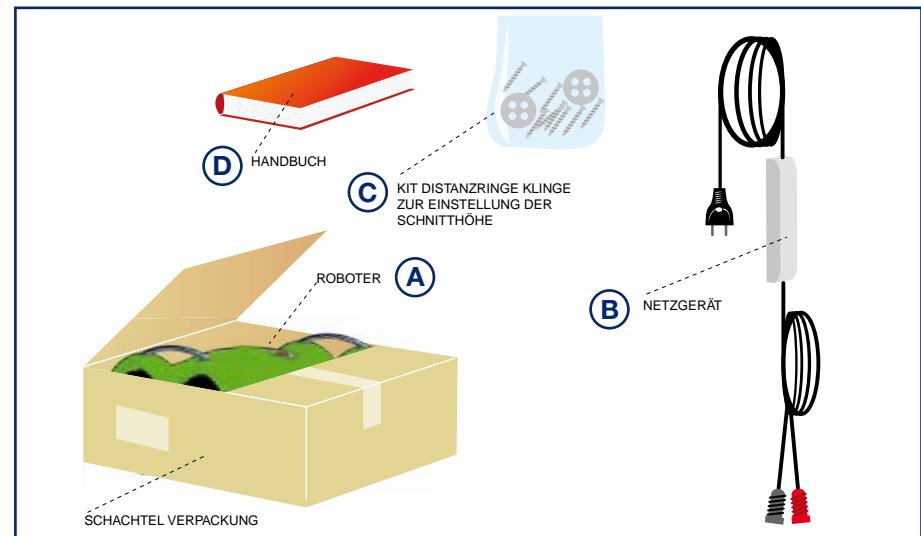
##### B-Netzgerät:

##### C-Kit Distanzringe

##### D-Gebrauchsanweisung

### Wichtig

- Das Verzeichnis umfasst nur die serienmäßig gelieferten Komponenten. Kontrollieren Sie die Menge und die Integrität der eventuell verlangten optionalen Teile.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial zur späteren Verwendung auf.



## PLANUNG INSTALLATION ANLAGE

Die Installation des Roboters benötigt keine schwierigen Arbeiten, sondern erfordert ein Minimum an Vorausplanung, um die beste Zone für die Installation der Netzgerätgruppe und die Beschränkung des Arbeitsbereichs des Roboters selbst.

Die Netzgerätgruppe in einem leicht zugänglichen Bereich positionieren.

- Das Netzgerät muss sich in einer Lage befinden, die belüftet werden kann, geschützt vor Wettereinflüssen und direktem Sonnenlicht.
- Das Netzgerät darf nicht in direktem Kontakt mit dem Boden oder einer feuchten Umgebung stehen.

### Vorsicht - Warnung

Um den elektrischen Anschluss vornehmen zu können, ist es erforderlich, dass in der Nähe des Installationsbereiches eine Steckdose vorbestimmt wurde. Vergewissern Sie sich, dass der Netzanschluss den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entspricht.

### Wichtig

DE

Es wird empfohlen, die Gruppe in einer Box für elektrische Komponenten (von außen oder von innen) zu installieren, gut gelüftet, um eine korrekte Luftzirkulation zu bewahren und ausgerüstet mit einem Schloss mit Schlüssel, damit der Zugang zum Netzgerät auf autorisierte Personen beschränkt bleibt.



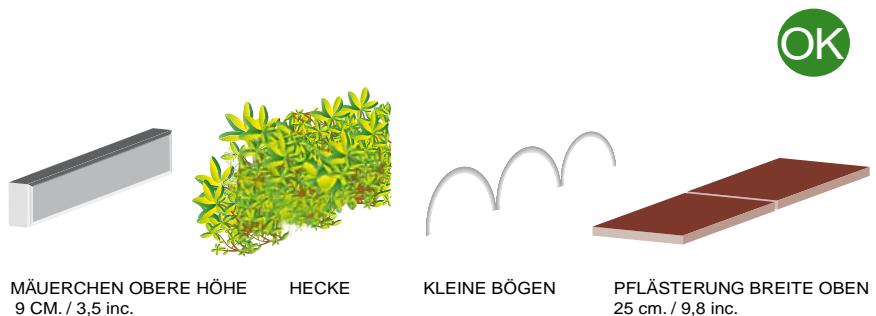
## VORBEREITUNG UND BESCHRÄNKUNG ARBEITSBEREICHE

### Vorbereitung des zu mähenden Rasens

1. Überprüfen Sie, ob der zu mähende Rasen einheitlich und ohne Löcher, Steine oder andere Hindernisse ist. Andernfalls nehmen Sie die notwendigen Anpassungsarbeiten vor. Wenn sich gewisse Hindernisse nicht entfernen lassen, so müssen die betroffenen Bereiche auf angemessene Weise geschützt werden.
2. Kontrollieren Sie, dass kein Bereich des Rasens die zulässigen Steigungen überschreitet (siehe „Technische Daten“, Seite 9).

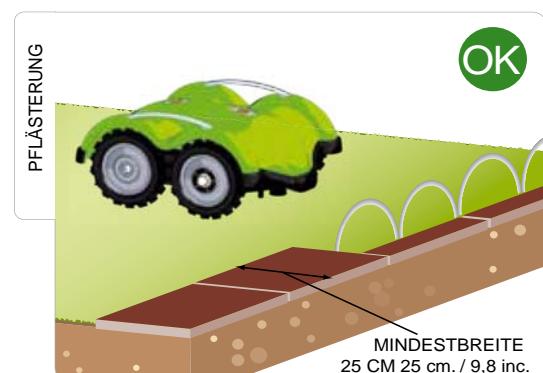
Der Roboter bewegt sich frei im Inneren des Rasens dank Sensoren, die das Vorhandensein des Grasmantels erkennen. Der Garten muss angemessen kontrolliert und angepasst werden, damit der Roboter den nötigen Raum hat, um das Fehlen von Gras zu erkennen. Die unten aufgeführten Punkte müssen für einen sicheren Gebrauch des Roboters genau eingehalten werden.

#### BESCHRÄNKUNGEN / SCHUTZMASSNAHMEN

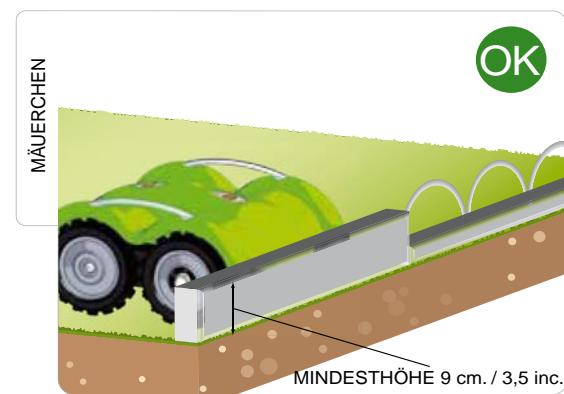


Arten der Begrenzung/Schutz, die für eine richtige Bestimmung des Arbeitsbereichs des Roboters verwendet werden können.

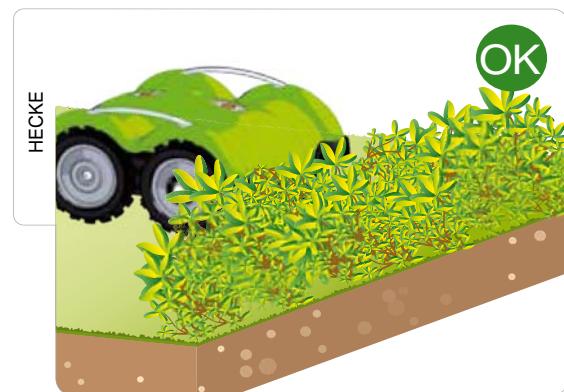
Der Roboter benötigt wenigstens 25 cm (9,84 in.) fehlendes Gras, um in Sicherheit anzuhalten und die Richtung zu wechseln. Im Falle von Wiesen mit Fußweg oder fester Fahrbanbegrenzung, muss dieser mindestens 25 cm (9,84 in.) breit sein. Fahrbanbegrenzungen mit weniger als 25 cm (9,84 in.) müssen mit einer weiteren Pflasterung geschützt werden oder durch Anbringen von kleinen Bögen im Terrain, wie in der Abbildung angegeben, damit sich der Roboter daran stößt.



Umfassungsmäuerchen, das den Arbeitsbereich begrenzt, von einer Höhe, die 9 cm (3,54 in) immer übersteigt. Im Falle von Mäuerchen von geringerer Höhe den Bereich mit kleinen Bögen oder einer angemessenen Pflasterung schützen.



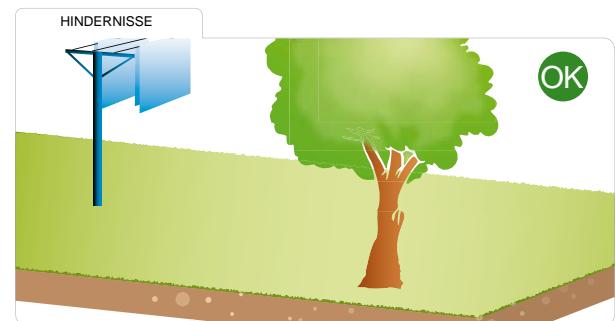
Der Arbeitsbereich kann ebenso effizient von Hecken begrenzt werden.



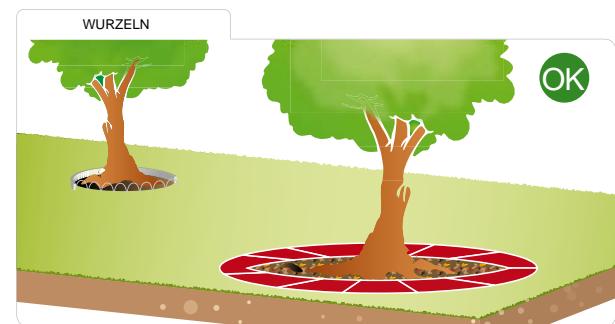
Der Arbeitsbereich darf nicht durch Gräben oder Löcher begrenzt werden: diese dürfen im Innern des zu mähenden Grasmantels nicht vorhanden sein. Vor der Inbetriebnahme des Roboters kontrollieren, dass auf dem Rasen keine Gegenstände vorhanden sind wie Spielwaren, keine Steine, Zweige oder Bewässerungsanlagen, die aus dem Terrain hervortreten und ein korrektes Funktionieren verhindern Oder die Klinge beschädigen kann.



Die Abbildungen zeigen ein Beispiel von Elementen innen und am Rand des korrekten Arbeitsbereichs. Wo sich Elemente zeigen wie Wurzeln oder offene Drähte, muss der Umkreis solcher Elementen mit Pflasterung, Mäuerchen oder Schranken begrenzt werden, um die Fehlfunktion des Roboters zu vermeiden. Es ist nicht nötig, Elemente abzugrenzen (Bäume, Pfähle, usw., s. Abb. Hindernisse), die kein Hindernis für das normale Funktionieren des Roboters bilden



Vermeiden Sie es unbedingt, im Innern des Arbeitsbereichs Zonen zu belassen, die nicht von Schranken begrenzt sind, die das gute Funktionieren des Roboters verhindern (Wurzeln, Außenrohre, Arbeitsgeräte usw.).



## STEIGUNGEN

Kontrollieren Sie, dass kein Bereich des Rasens die zulässigen Steigungen überschreitet (siehe „Technische Daten“, Seite 9).

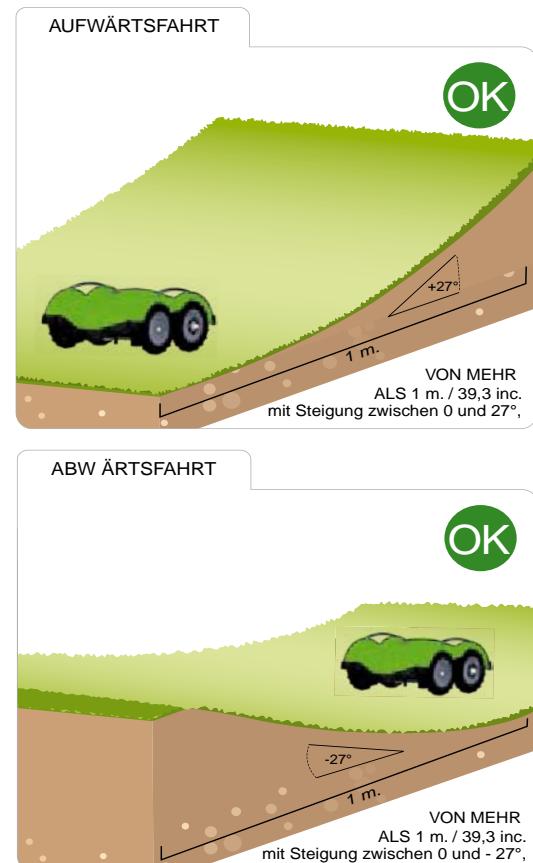
Die Zonen, welche Steigungen aufweisen, die größer sind als die Eigenschaften des Roboters oder aus anderen Gründen damit nicht kompatibel sind (siehe folgende Punkte) dürfen nicht gemäht werden. Größere als die zulässigen Steigungen müssen abgegrenzt werden.

### Wichtig

**Die Sensoren, mit denen der Roboter ausgerüstet ist, gestatten es, unzulässige Steigungen zu erkennen und führen zu einer Änderung der Fahrrichtung, um ein Kippen oder Fehlfunktionen zu vermeiden. Ungeachtet dessen ist es zur weiteren Sicherung des Roboters selbst erforderlich, die Zonen mit unzulässigen Steigungen abzugrenzen.**

**Im Falle einer Steigung an der Grenze des Zulässigen wird empfohlen, den Roboter die ersten Male zu kontrollieren.**

DE



## STEILE STEIGUNGEN

Den Fall einer plötzlichen Änderung der Steigung (über 15°) interpretiert das Sicherheitssystem des Roboters als ungewöhnliche Situation und kehrt daher die Fahrrichtung um, damit der Roboter weiterhin in Sicherheit den Rasen mähen kann. Als Änderung der Steigung wird auch das Vorhandensein von Baumstämmen betrachtet, die aus dem Terrain ragen oder Steine, die zur Abgrenzung von Blumenbeeten dienen, die sanft in den Grasmantel übergehen.

### Wichtig

**Im Falle einer Steigung an der Grenze des Zulässigen wird empfohlen, den Roboter die ersten Male zu kontrollieren.**

DE

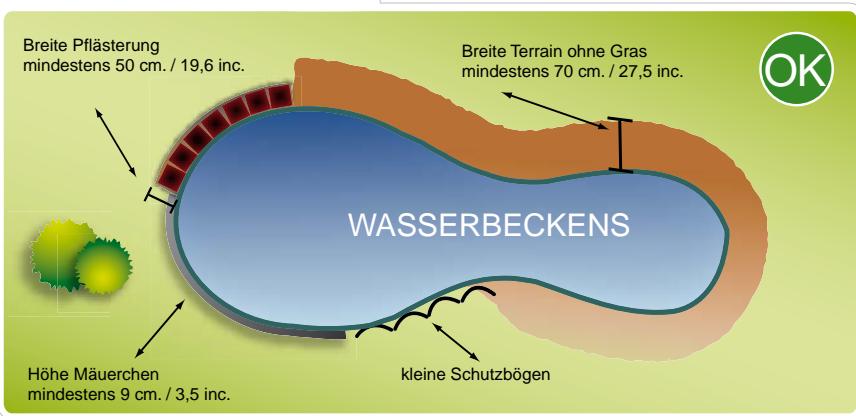


### Wichtig

**Zonen mit unzulässigen Neigungen dürfen nicht mit dem Roboter gemäht werden.**

## MÖGLICHE ELEMENTE INNERHALB DES ARBEITSBEREICHS UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSABSTÄNDE

### RICHTIGE ANLAGE EINES



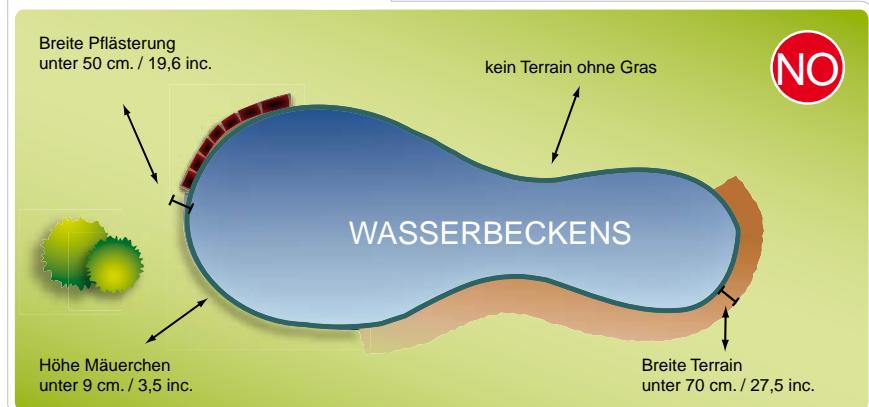
Die Abbildung oben zeigt einen Arbeitsbereich, der für ein optimales Funktionieren des Roboters richtig abgegrenzt ist.

DE

### i Wichtig

Laub und Blätter werden normalerweise wie Gras wahrgenommen. Wenn Sie Laub und Blätter haben, so empfehlen wir Ihnen die Distanz um 20 cm.( 7,88 in.) zu erhöhen.

### UNRICHTIGE ANLAGE EINES



Die Abbildung oben stellt einen Arbeitsbereich dar, wo der Betriebsbereich des Roboters nicht korrekt begrenzt wurde, so dass er nicht richtig funktionieren kann.

## AUFLADUNG BATTERIEN BEI ERSTEM GEBRAUCH

Den Roboter in der Nähe des Aufladebereichs positionieren.

1. Kontrollieren Sie, ob die Netzgerätgruppe an die Einspeisungsspannung (110 V oder 220 V) angeschlossen ist.

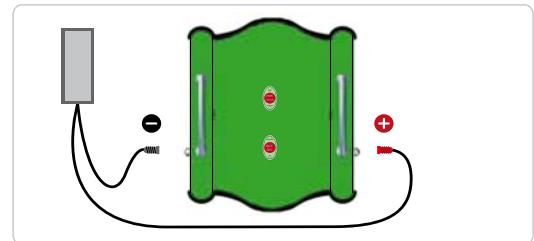
2. Schließen Sie den schwarzen Steckerstift an das Rad an, welches das schwarze Symbol „-“ trägt.

3. Schließen Sie den roten Steckerstift an das Rad an, welches das rote Symbol „+“ trägt.

Ist der Anschluss erfolgt, so schaltet sich der Roboter automatisch ein, um den Ladestand der Batterien zu zeigen (siehe „Bedeutung LED Kombination“, Seite 25).

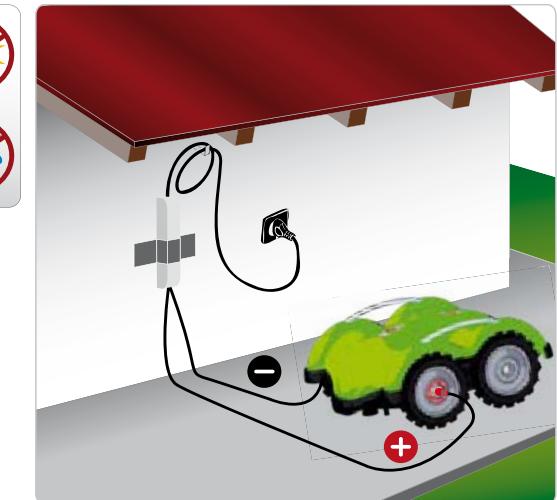
Ist die Aufladung beendet, so entfernen Sie zunächst das rote Kabel und dann das schwarze Kabel. Drücken Sie die Taste „OFF“.

Korrechter Anschluss der Aufladeknöpfe an die Pole, die sich auf den Rädern des Roboters befinden.



DE

Die Abbildung stellt die korrekte Installation des Aufladebereichs des Roboters dar.



### i Wichtig

Beim ersten Aufladen müssen die Batterien mindestens 24 Stunden angeschlossen bleiben.

## EINSTELLUNGEN

### EMPFEHLUNGEN FÜR DIE EINSTELLUNGEN

#### i Wichtig

- Der Benutzer muss die im Handbuch vorgesehenen Einstellungen vornehmen. Andere als die im Handbuch ausdrücklich vorgesehenen Einstellungen dürfen nicht vorgenommen werden.
- Eventuelle ungewöhnliche Regelungen können nur bei den Leuten der Dienstzentrum ausgeführt sein, die bei dem Hersteller berechtigt sind."

### EINSTELLUNG SCHNITTHÖHE

1 - Stoppen Sie den Roboter in Sicherheit durch Drücken der Taste ON/OFF (siehe „Stoppen des Roboters in Sicherheit“, Seite 26).

2 - Drehen Sie den Roboter um und stützen Sie ihn, um die Abdeckhülle nicht zu beschädigen.

#### i Wichtig

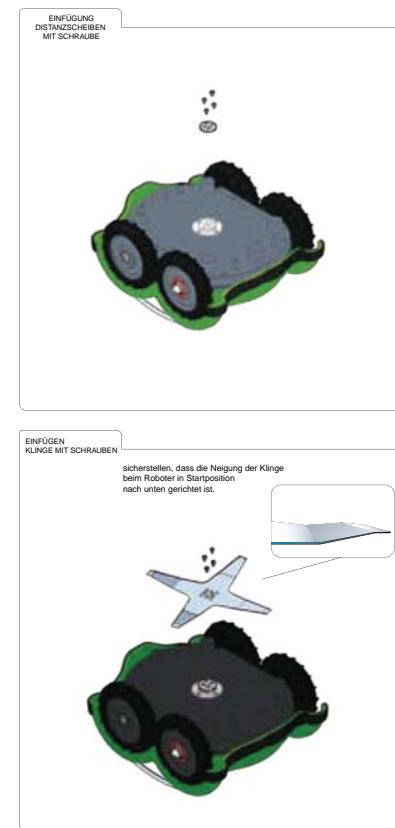
Tragen Sie Schutzhandschuhe, damit Sie sich nicht in die Hände schneiden..

3 - Entfernen Sie die Schrauben, um die Klinge zu demontieren.

4 - Fügen Sie einen oder mehrere Distanzhalter ein, um die gewünschte Schnitthöhe einzustellen (vgl. Tabelle auf Seite 9.).

5 - Setzen Sie die Klinge wieder an ihrer Position ein (s. S. 35) und ziehen Sie die Schrauben an.

6 - Drehen Sie den Roboter in die Betriebsposition.



#### i Wichtig

Reduzieren Sie die Schnitthöhe nach und nach. Es empfiehlt sich, die Abstandhalter alle 2 bis 3 Tage hinzuzufügen, um die ideale Höhe des Grasmantels nach und nach zu erreichen.

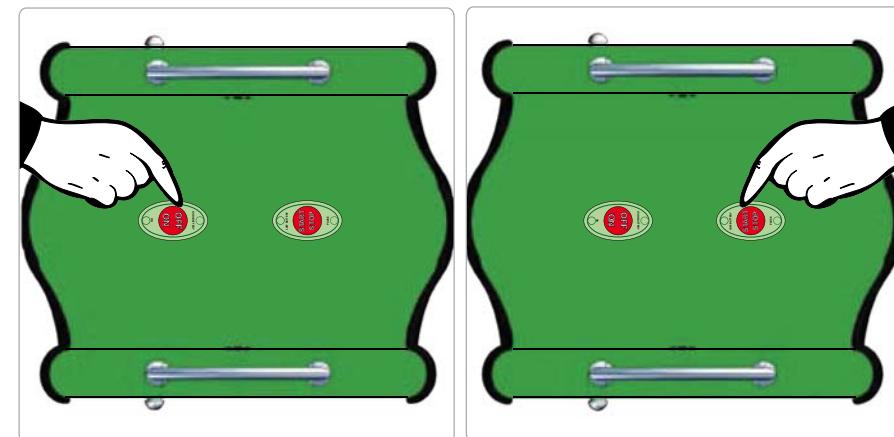
## VERWENDUNG UND FUNKTIONIEREN

### EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

#### i Wichtig

- Es wird empfohlen, bei der ersten Verwendung des Roboters das ganze Handbuch aufmerksam zu lesen und sich zu vergewissern, dass man es vollständig verstanden hat, insbesondere, dass man alle Informationen verstanden hat, welche die Sicherheit betreffen.
- Nur in der vom Konstrukteur vorgesehenen Weise verwenden und kein Gerät manipulieren, um andere als die vorgesehenen Leistungen zu erhalten.

### BESCHREIBUNG ROBOTERBEFEHLE



Die Abbildung zeigt die Position der Befehle auf der Maschine.

A – ON/OFF: Drücken, um den Rasenmäher ein- oder auszuschalten.

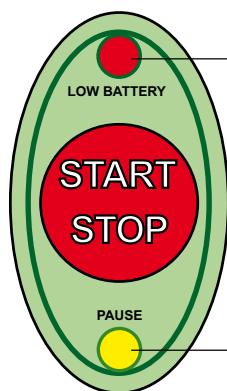
B – START/STOP: Drücken, um den Rasenmäher in Standby zu starten oder zu stoppen.

## BEDEUTUNG LED KOMBINATIONEN

IN FUNKTION



LEUCHTET STÄNDIG ➤ Roboter funktioniert



1 BLINKEN ➤ Batterieniveau mittel

LEUCHTET STÄNDIG ➤ Batterieniveau niedrig.

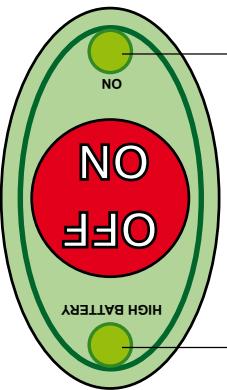
LEUCHTET STÄNDIG ➤ in Pause  
in Pause wegen  
niedrigem Batterieniveau

1 BLINKEN ➤ der Rasen erweist sich als gemäht

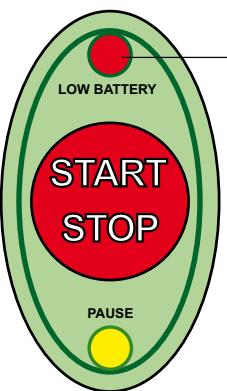
2 BLINKEN ➤ kein Gras vorhanden

## BEDEUTUNG LED KOMBINATIONEN

IN DER LADESTATION



LEUCHTET STÄNDIG ➤ Roboter funktioniert



LEUCHTET STÄNDIG ➤ Batterieniveau optimal.

1 BLINKEN ➤ Batterieniveau mittel

LEUCHTET STÄNDIG ➤ Batterieniveau niedrig.

DE

## INBETRIEBNAHME

1. Kontrollieren Sie, ob der Grasmantel der zu mähenden Wiese eine Höhe hat, die mit dem korrekten Funktionieren des Roboters bilden (siehe technische Eigenschaften S. 9).
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein (siehe Einstellung Schnitthöhe S. 22).
3. Kontrollieren Sie, ob der Arbeitsbereich korrekt abgegrenzt wurde und keine Hindernisse für das reguläre Funktionieren des Roboters aufweist, wie im Abschnitt „Vorbereitung und Abgrenzung. Arbeitsbereiche“ und in den folgenden Abschnitten angegeben.
4. Entfernen Sie den Roboter aus dem Aufladebereich (S. 21).
5. Positionieren Sie den Roboter im Inneren des Grasmantels in einem Bereich, wo Gras vorhanden ist, in einem Abstand von mindestens 1 m (40,0 in.) von jedem Hindernis.
6. Drücken Sie die Taste OFF/ON und warten Sie einige Sekunden, bis der Roboter vollständig eingeschaltet ist.
7. Drücken Sie die Taste START/STOP, um den Roboter zu starten.

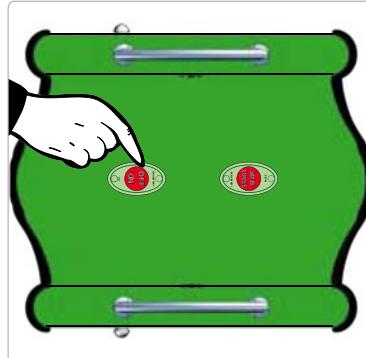
Sobald der Roboter aus den im Kapitel „Stoppen des Roboters“ beschriebenen Gründen gestoppt wurde, stoppen Sie ihn in Sicherheit und positionieren Sie den Roboter erneut in der Zone des Netzgeräts zum Aufladen (s. S. 21).

### DE Wichtig

Für eine bessere Schnittqualität und für ein korrektes Funktionieren der Sensoren zur Erkennung der Wiese starten Sie den Roboter bitte nicht bei Regen oder großer Feuchtigkeit. Die besten Ergebnisse erhält man in der Tagesmitte.

## STOPP DES ROBOTERS IN SICHERHEIT

Während der Verwendung des Roboters mag es notwendig sein, ihn unter sicheren Bedingungen zu stoppen, um die Gefahr eines unvorhergesehenen Starts der Klinge zu vermeiden. Drücken Sie die Taste „ON/OFF“.



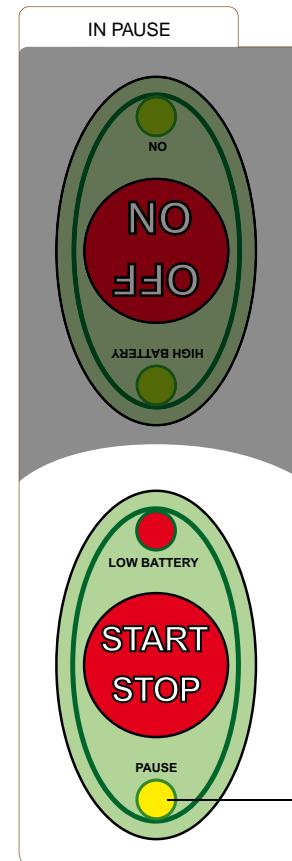
### DE Wichtig

Das Stoppen des Roboters unter sicheren Bedingungen ist notwendig, um Wartungs- und Reparaturarbeiten durchzuführen zu können (z.B.: Reinigungsarbeiten, Einstellung der Schnitthöhe usw.).

## STOPP DES ROBOTERS

Der Roboter stoppt automatisch, wenn die aufgezählten Bedingungen erfüllt sind:

- **Rasen gemäht:** Der Sensor hat festgestellt, dass der Rasen gemäht ist und nicht weiter gemäht werden muss. Die Batterien laden und den Roboter nach einem oder zwei Tagen erneut starten je nach dem Wachstum des Grases.
- **Fehlendes Gras:** Die Sensoren zur Graserkennung haben das Vorhandensein von Gras während einer längeren Zeit nicht festgestellt.
- **Batterien entladen:** Die Batterien haben ihre Arbeitskapazität erfüllt.
- **Batterien in Schutz:** Wenn die Batterien eine Kapazität unter dem Niveau der entladenen Batterien erreicht hat, wird der Roboter vollständig ausgeschaltet und zeigt keine Angabe in den LEDs der Tastatur. Den Roboter in diesem Fall aufladen. Der Roboter wird nicht sofort eingeschaltet, wie es normalerweise geschieht, sondern erst nach einigen Minuten.



- DE
- LEUCHTET STÄNDIG
  - LEUCHTET STÄNDIG:
    - » Batterien entladen
  - LEUCHTET STÄNDIG:
    - » in Pause
  - 1 BLINKEN
    - » der Rasen erweist sich als
  - 2 BLINKEN
    - » kein Gras vorhanden

## **VERLÄNGERTE INAKTITIVITÄT UND WIEDERINBETRIEBNNAHME**

Im Falle verlängerter Inaktivität des Roboters muss eine Reihe von Tätigkeiten ausgeführt werden, um Sein korrektes Funktionieren im Augenblick seiner Wiederverwendung zu garantieren.

**1 – Den Roboter gründlich reinigen** (siehe „Roboter reinigen“ Seite 30).

**2- Lithiumbatterien mindestens alle fünf Monate aufladen.**

**3- Den Roboter an einen geschützten und trockenen Ort stellen**, bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 30 °C und für Außenstehende (Kinder, Tiere, usw.) nicht leicht erreichbar.

**4 – Den Stecker vom Netzgerät entfernen.**

### **Wiederinbetriebnahme**

Bevor Sie den Roboter nach einer langen Inaktivität wieder in Betrieb nehmen, gehen Sie wie folgt vor:

**1 – Schließen Sie den Stecker des Netzgeräts an der Steckdose an.**

**2 – Reaktivieren Sie die allgemeine Stromversorgung**

**3 – Stellen Sie den Schalter des Netzgeräts auf „ON“.**

**4 – Laden Sie die Batterien des Roboters mindestens 12 Stunden lang auf.**

**5 – Sobald der Roboter vollständig aufgeladen ist, setzen Sie ihn normal in Betrieb.**

## **AUFLADEN BATTERIEN NACH LÄNGERER INAKTIVITÄT**

Den Roboter in der Nähe des Aufladebereichs positionieren.

1. Vergewissern Sie sich, dass die Aufladeknöpfe sauber sind.

2. Kontrollieren Sie, ob die Netzgerätgruppe an die Einspeisungsspannung (110 V oder 220 V) angeschlossen ist.

3. Schließen Sie den schwarzen Steckerstift an das Rad an, welches das schwarze Symbol „-“ trägt.

4. Schließen Sie den roten Steckerstift an das Rad an, welches das rote Symbol „+“ trägt.

5. Ist der Anschluss erfolgt, so schaltet sich der Roboter automatisch ein, um den Ladestand der Batterien zu zeigen. (Siehe „Bedeutung LED Kombination“, Seite 25).

Ist die Aufladung beendet, so entfernen Sie zunächst das rote Kabel und dann das schwarze Kabel. Drücken Sie die Taste „OFF“.

### **Wichtig**

**Lithiumbatterien mindestens alle fünf Monate aufladen.**

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

Nachstehend finden Sie einige Angaben, die während des Gebrauchs des Roboters zu beachten sind.

- Auch wenn Sie sich auf geeignete Weise dokumentiert haben, simulieren Sie beim ersten Gebrauch einige Testmanöver, um die hauptsächlichen Befehle und Funktionen kennen zu lernen.
- Kontrollieren Sie, ob die Befestigungsschrauben der Hauptteile genügend angezogen sind.
- Mähen Sie den Rasen häufig, damit er nicht zu stark wächst.
- Verwenden Sie den Roboter nicht, um Gras mit einer Höhe von mehr als 3 cm (1,18 in.) in Bezug auf die Schnittklinge zu mähen.
- Wenn der Rasen mit einer automatischen Bewässerungsanlage ausgerüstet ist, setzen Sie den Roboter so ein, dass er den Arbeitszyklus mindestens 1 Stunde vor der Bewässerung beendet, um zu vermeiden, dass der Roboter und die Bewässerungsanlage beschädigt werden.
- Überprüfen Sie die Neigung des Terrains und vergewissern Sie sich, dass der maximal zulässige Wert nicht überschritten wird, so dass die Verwendung des Roboters keine Schäden hervorruft.
- zur Vermeidung von Sicherheitsrisiken vergewissern Sie sich bitte, dass sich keine Menschen (insbesondere Kinder, ältere Menschen oder Behinderte) und Haustiere im Betriebsbereich aufhalten. Um dieses Risiko zu vermindern, empfiehlt es sich, einen entsprechenden Zeitplan für die Tätigkeit des Roboters aufzustellen.
- Starten Sie den Roboter bitte nicht bei Regen oder großer Feuchtigkeit. Das beste Ergebnis erhalten Sie in der Tagesmitte.

## **ORDENTLICHE WARTUNG**

### **EMPFEHLUNGEN FÜR DIE WARTUNG**

#### **i Wichtig**

- Während den Wartungsarbeiten verwenden Sie die einzelnen Schutzmaßnahmen, die vom Konstrukteur angegeben wurden, insbesondere bei der Arbeit an der Klinge.
- Bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen, vergewissern Sie sich, dass der Roboter Unter sicheren Bedingungen gestoppt ist (siehe „Sicherheitsstopp des Roboters“)

## TABELLE ZEITRÄUME FÜR PROGRAMMIERTE WARTUNG

Häufigkeit	Komponente	Arbeitstyp	Hinweis
Jede Woche	Klinge	Reinigen und überprüfen. Sie die Effizienz der Klinge	Siehe „Reinigung des Roboters“ Seite 30
		Ist die Klinge wegen eines Stoßes verbogen oder sehr sehr stark abgenutzt, muss sie ersetzt werden	Siehe „Klinge ersetzen“ Seite 35
	Knöpfe zum Aufladen der Batterien	Reinigen und Entfernen der eventuellen Oxidierungen	Siehe „Reinigung des Roboters“
Jeden Monat	Roboter	Reinigung durchführen	Siehe „Reinigung des Roboters“

## REINIGUNG DES ROBOTERS

DE

1 – Stoppen Sie den Roboter in Sicherheit (siehe „Stoppen des Roboters in Sicherheit“, Seite 26).



Tragen Sie Schutzhandschuhe, damit Sie sich nicht in die Hände schneiden..

2 – Reinigen Sie alle externen Oberflächen des Roboters mit einem feuchten Tuch mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife.

3 - Keine Lösungsmittel oder Benzin verwenden, um nicht die lackierten Oberflächen und die Plastikbestandteile zu beschädigen.

4-Waschen Sie nicht die inneren Teile des Roboters und verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um nicht die elektrischen und elektronischen Komponenten zu beschädigen.



Um nicht auf irreversible Weise elektrische und elektronische Komponenten zu beschädigen, darf der Roboter nicht teilweise oder ganz in Wasser eingetaucht werden, weil er nicht wasserdicht ist.

5 – Kontrollieren Sie den unteren Teil des Roboters (Bereich Schnittklinge und Räder) und entfernen Sie die Verkrustungen und/oder die Resten, die das gute Funktionieren des Roboters verhindern könnten.

6 – Um die Verkrustungen und/oder anderen Resten an der Klinge zu entfernen, verwenden Sie eine geeignete Bürste.

7 - Die Knöpfe zum Aufladen der Batterien reinigen und eventuelle Oxidationen oder Resten wegen elektrischen Kontakten mit einem trockenen Tuch und wenn nötig mit feinkörnigem Schmirgelpapier entfernen.

8 – Den Schliff der Schnittklinge kontrollieren. Wenn nötig schleifen.

## STÖRUNGEN, GRÜNDE UND ABHILFE

### SUCHE NACH STÖRUNGEN

Die nachstehend aufgeführten Informationen haben den Zweck, bei der Identifikation und Korrektur eventueller Unregelmäßigkeiten und Fehlfunktionen zu helfen, die sich in der Gebrauchsphase ergeben können.

Einige Probleme können vom Benutzer gelöst werden; andere erfordern besondere technische Fähigkeiten und sind daher qualifiziertem technischem Personal mit anerkannter Erfahrung vorbehalten, die im entsprechenden Arbeitsbereich erworben wurde.

Störfall	Gründe	Abhilfen
	Schnittklinge beschädigt.	Die Klinge durch eine neue ersetzen (Siehe „Klinge ersetzen“, Seite 35).
	Schnittklinge mit Resten verschmutzt (Bänder, Seile, Plastikteile usw.)	Stoppen des Roboters unter sicheren Bedingungen (siehe „Stoppen des Roboters“, Seite 26). Tragen Sie Schutzhandschuhe, damit Sie sich nicht in die Hände schneiden. Reinigen Sie die Klinge.
Der Roboter ist sehr laut	Der Start des Roboters ist erfolgt, wenn die Hindernisse zu nahe sind (weniger als 1 m (40,0 in.) Abstand) oder bei Vorhandensein nicht vorgesehener Hindernisse (gefallene Zweige, vergessene Gegenstände, usw.).	Stoppen des Roboters unter sicheren Bedingungen (siehe „Sicherheitsstopp des Roboters“, Seite 26).
	Elektromotor defekt	Hindernisse entfernen und den Roboter neu starten.
	Gras zu hoch.	Den Motor durch das nächste autorisierte Kundendienstzentrum reparieren oder ersetzen lassen.
		Schnitthöhe vergrößern siehe „Einstellung Schnitthöhe“ Seite 22).
		Den Bereich zunächst mit einem gewöhnlichen Rasenmäher mähen.

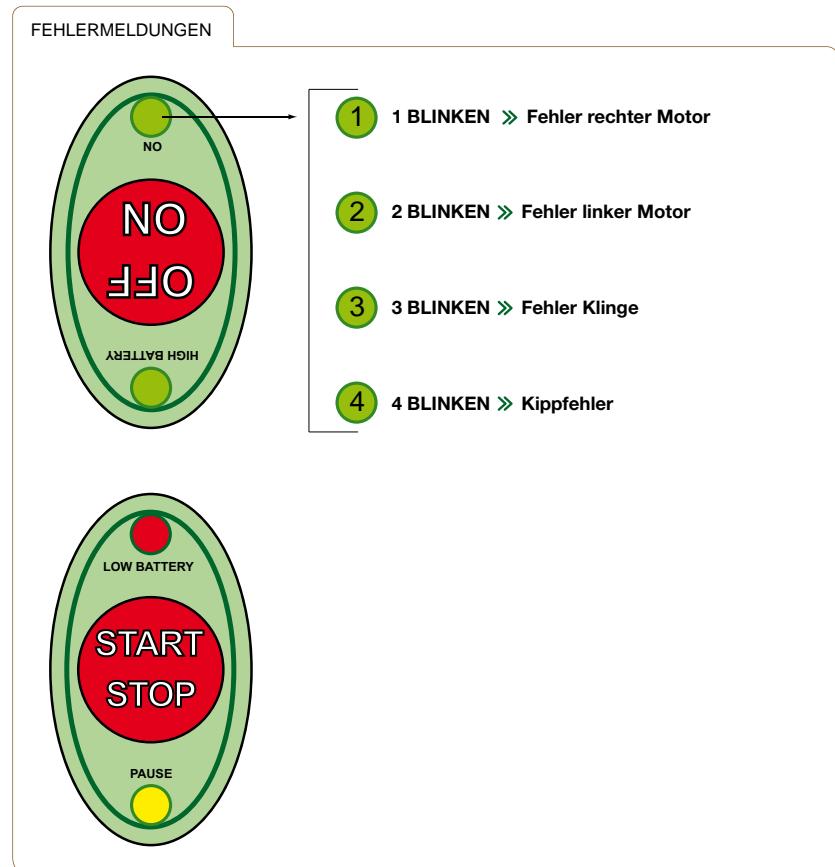
DE

Störfall	Gründe	Abhilfen
Der Arbeitsbereich wird nicht vollständig gemäht.	Ungenügende Arbeitszeit	Arbeitszeit verlängern
	Schnittklinge mit Verkrustungen und/oder Resten	Stoppen des Roboters unter sicheren Bedingungen (siehe „Sicherheitsstop des Roboters“, Seite 26). Tragen Sie Schutzhandschuhe, Tragen Sie Schutzhandschuhe, damit Sie sich nicht in die Hände schneiden. Die Schnittklinge reinigen.
	Schnittklinge abgenutzt	Die Klinge durch ein Originalersatzteil ersetzen (siehe „Klinge ersetzen“ Seite 35).
	Zu großer Arbeitsbereich in Bezug auf die effektive Kapazität des Roboters	Den Arbeitsbereich anpassen (siehe „Technische Daten“, Seite 9).
	Die Batterien sind am Ende ihrer Lebensdauer.	Die Batterien durch Originalersatzteile ersetzen.
	Die Batterien werden nicht vollständig aufgeladen.	Reinigen und Entfernen der eventuellen Oxidierungen der Kontaktpunkte der Batterien (siehe Reinigung des Roboters, Seite 31). Wiederaufladen der Batterien während mindestens 12 Stunden.
	Das Blinken der LED zeigt an: „Fehler Radmotor“ (ein- oder zweimaliges Blinken des grünen LEDs eingeschaltet).	Überprüfen Sie, ob der zu mähende Rasen einheitlich und ohne Löcher, Steine oder andere Hindernisse ist. Andernfalls nehmen Sie die notwendigen Anpassungsarbeiten vor (siehe „Vorbereitung und Begrenzung des Arbeitsbereichs“ Seite 15).
	Terrain uneben oder mit Hindernissen, welche die Bewegung behindern.	Den Motor durch das nächste autorisierte Kundendienstzentrum reparieren oder ersetzen lassen.
	Ein Motor oder beide wirken auf die Transmission der defekten Räder ein.	

Störfall	Gründe	Abhilfen
Das Blinken der LED zeigt an: „Fehler Motor/Klinge“. Dreifaches Blinken des LED eingeschaltet	Schnittklinge beschädigt.	Die Klinge durch eine neue ersetzen. (Siehe „Klinge ersetzen“, Seite 35).
	Schnittklinge mit Resten verschmutzt (Bänder, Seile, Plastikteile usw.)	Stoppen des Roboters unter sicheren Bedingungen (siehe „Sicherheitsstop des Roboters“, Seite 26) Tragen Sie Schutzhandschuhe, damit Sie sich nicht in die Hände schneiden. Reinigen Sie die Klinge.
	Der Start des Roboters ist erfolgt, wenn die Hindernisse zu nahe sind (weniger als 1 m (40,0 in.) Abstand) oder bei Vorhandensein nicht vorgesehener Hindernisse (gefallene Zweige, vergessene Gegenstände, usw.).	Stoppen des Roboters unter sicheren Bedingungen (siehe „Sicherheitsstop des Roboters“, Seite 26).
	Hindernisse entfernen und den Roboter neu starten.	
Das Blinken der LED zeigt an: „Kippfehler“ LED (X) vierfaches aufeinanderfolgendes Blinken.	Elektromotor defekt.	Den Motor durch das nächste autorisierte Kundendienstzentrum reparieren oder ersetzen lassen.
	Gras zu hoch.	Schnitthöhe vergrößern siehe „Einstellung Schnitthöhe“ Seite 22). Den Bereich zunächst mit einem gewöhnlichen Rasenmäher mähen.
	Terrain mit exzessiven Steigungen oder nicht begrenzten Rändern.	Kontrollieren Sie die Installationsregelungen. „Siehe S. 15 ff.“
	Panne Kippsensor.	Inbetriebnahme des Roboters erneut probieren. Im Fall, dass das Problem andauert, lassen Sie den Roboter durch das nächste autorisierte Kundendienstzentrum reparieren

Der Roboter wird nicht eingeschaltet.	Batterien in Schutz unter dem Mindestniveau.	Den Roboter aufladen und maximal 4 Stunden warten. Wird er noch immer nicht eingeschaltet, kontaktieren Sie das nächste autorisierte Kundendienstzentrum.
---------------------------------------	--	---

Das Netzgerät wird nicht eingeschaltet.	Es fehlt die Einspeisungsspannung.	Kontrollieren Sie den korrekten Anschluss an die Steckdose des Netzgeräts.
	Sicherung defekt. Die Sicherung durch das nächste autorisierte Kundendienstzentrum ersetzen lassen.	



## EMPFEHLUNGEN FÜR ERSATZTEILE

### **i Wichtig**

Führen Sie Ersatz- und Reparaturarbeiten nach den Angaben aus, die vom Konstrukteur geliefert wurden oder wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn solche Arbeiten im Handbuch nicht vorgesehen sind.

## ERSATZ KLINGE

- 1 – Stoppen Sie den Roboter in Sicherheit (siehe „Stoppen des Roboters in Sicherheit“, Seite 26).



### **i Wichtig**

Tragen Sie Schutzhandschuhe, damit Sie sich nicht in die Hände schneiden.

- 2 - Den Roboter stürzen und stützen, um nicht die Abdeckhaube zu beschädigen.

- 3 – Entfernen Sie die Schrauben, um die Klinge zu demonstrieren.

- 4 – Fügen Sie eine neue Klinge ein und ziehen Sie die Schrauben an.

- 5 - Schnitthöhe einstellen.(siehe „Einstellung Schnitthöhe“, Seite 22).

- 6 – Drehen Sie den Roboter in die Betriebsposition.



## ENTSORGUNG DES ROBOTERS

### **! Gefahr - Achtung**

Lagern Sie kein verschmutzendes Material in der Umwelt ab. Führen Sie die Entsorgung gemäß den geltenden Gesetzen durch.